

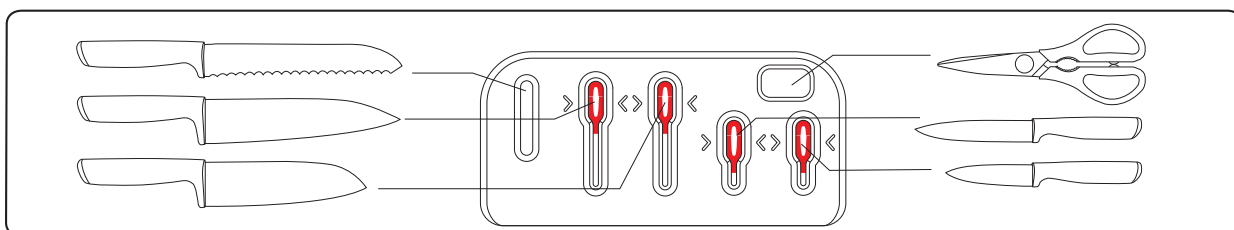
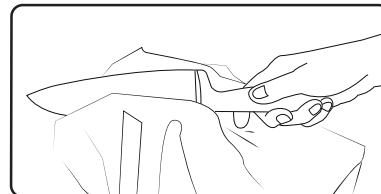
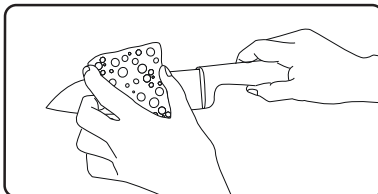
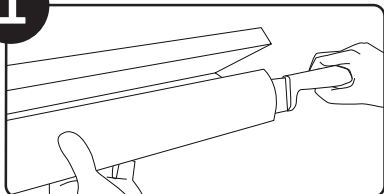


|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Quick Start Guide.....      | 2 |
| Knives usage .....          | 3 |
| Precaution usage .....      | 4 |
| Commercial guarantees ..... | 5 |
| English.....                | 5 |
| Français.....               | 5 |
| Deutsch.....                | 6 |
| Nederlands.....             | 6 |
| Español .....               | 6 |
| Polski .....                | 6 |
| Română.....                 | 6 |
| Türkçe .....                | 7 |
| Svenska.....                | 7 |
| Suomi.....                  | 7 |
| Pycckuy.....                | 7 |
| العربية .....               | 7 |
| 한국어 .....                   | 7 |

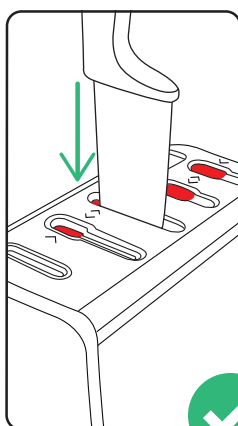
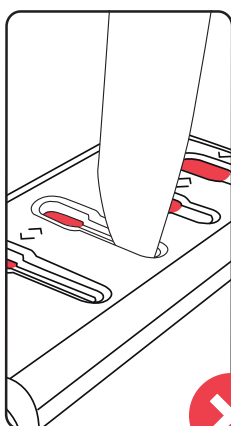
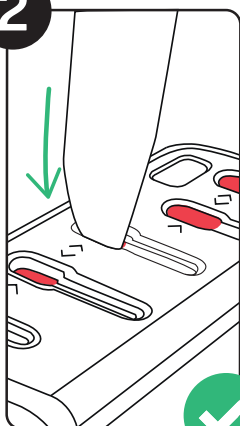
# Tefal®

## 「EVERSHARP」

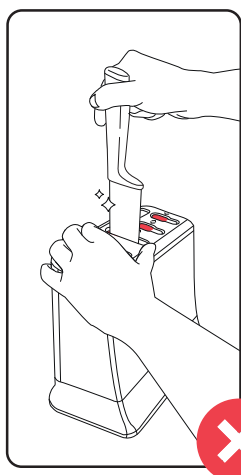
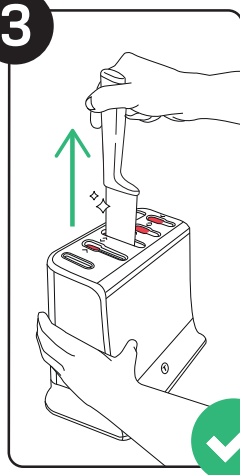
1



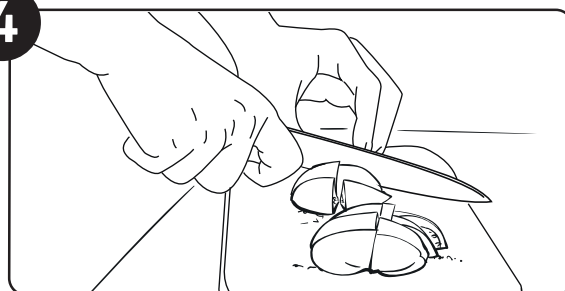
2



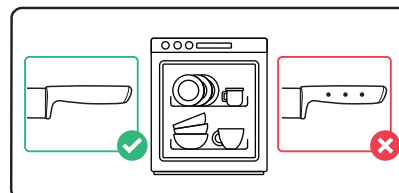
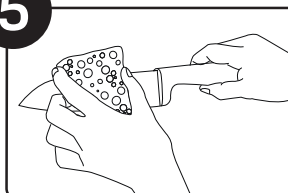
3



4



5

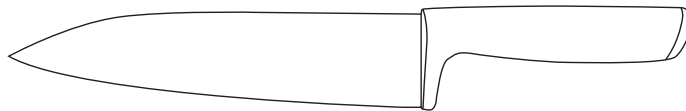


# Tefal®

## 「EVERSHARP」

**PERFECTLY CUT ALL YOUR INGREDIENTS!\***

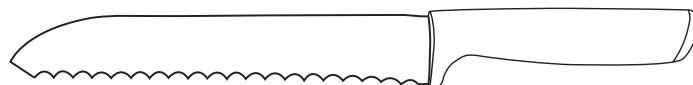
COUPEZ PARFAITEMENT TOUS VOS INGRÉDIENTS !



**Chef knife 20 cm | Couteau de Chef 20 cm**

**Extremely versatile: for cutting large fruits, vegetables and meat**

Très polyvalent : idéal pour couper les fruits et légumes larges, et la viande



**Bread knife 20 cm | Couteau à pain 20 cm**

**Ideal for slicing and cutting hard crusts and breads**

Idéal pour trancher et couper les pains et croûtes dures



**Santoku knife 16,5 cm | Couteau Santoku 16,5 cm**

**A perfectly balanced all-rounder – great for cutting raw fish and vegetables**

Un couteau polyvalent idéal pour découper le poisson cru et les légumes



**Utility knife 12 cm | Couteau d'office 12 cm**

**Great for cutting medium-sized fruits and vegetables**

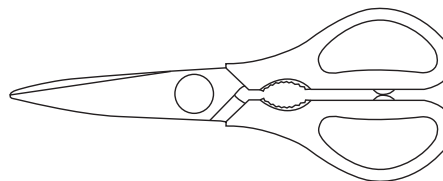
Idéal pour couper des fruits et légumes de taille moyenne



**Paring knife 9 cm | Couteau à éplucher 9 cm**

**Ideal for cutting small fruits like strawberries as well as for peeling**

Idéal pour couper de petits fruits comme les fraises et pour éplucher



**Scissors | Ciseaux**

**Perfect for snipping herbs and trimming tough-stemmed veggies**

Parfait pour ciseler des herbes et découper des légumes tiges

**\*Do not cut hard foods such as bones, carcasses, or frozen items in order to avoid damaging the blade edge.**

Ne pas couper d'aliments durs tels que les os, les carcasses ou les aliments surgelés afin de ne pas endommager le fil de la lame.

**The knives included in the block may vary depending on the EverSharp model purchased.**

Les couteaux inclus dans le bloc peuvent varier selon le modèle EverSharp acheté.

# Tefal®

## 「EVERSHARP」

**EN German stainless steel – 10 years Guarantee. Handle with care. CAUTION:** Sharp blade, keep away from children or non-capable person: injury risk. Recommendation: Wipe the blade before and after use. Handwash the knife with a non abrasive sponge, dry carefully. Do not put any other knife into the block. For a domestic and kitchen usage only. **Guarantee:** This product is guarantee against any manufacturing defects according to the law in force in its country of purchase.

**FR Acier inoxydable allemand – Garantie 10 ans. A manier avec précaution. ATTENTION :** Lame tranchante, garder loin des enfants et des personnes à capacité réduite : risque de blessure. Recommandation : Essuyez la lame avant et après utilisation. Laver le produit à la main avec une éponge non abrasive, sécher avec précaution et soin. Ne pas utiliser d'autres couteaux dans le bloc. Pour un usage domestique en cuisine uniquement. **Garantie :** Ce produit est garanti contre tout vice de fabrication selon la loi en vigueur dans le pays d'achat.

**DE Deutscher Edelstahl. 10 Jahre Garantie. Mit Vorsicht handhaben. ACHTUNG :** Scharfe Klinge, von Kindern oder nicht handlungsfähigen Personen fernhalten – Verletzungsgefahr. Empfehlung: Wischen Sie die Klinge vor und nach dem Gebrauch ab. Das Messer mit einem nicht scheuernden Schwamm von Hand ab waschen und sorg fältig abtrocknen. Keine fremden Messer in den Block stecken. Nur für den Haushalts- und Küchengebrauch. **Garantie:** Für dieses Produkt gilt eine Garantie gegen Herstellungsfehler, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem es gekauft wurde.

**NL Duits roestvrij staal. 10 jaar garantie. Voorzichtig hanteren. LET OP :** Het lemmet is scherp. Houd het buiten het bereik van kinderen en personen die er niet veilig mee kunnen omgaan, om verwondingen te voorkomen. Advies: Maak het mes vóór en na gebruik schoon. Was het mes met de hand af (geen schuursponsje gebruiken) en droog het zorgvuldig. Gebruik het messenblok niet voor andere messen. Alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik in de keuken. **Garantie :** Dit product valt onder garantie tegen fabricagefouten, in overeenstemming met de geldende wetgeving in het land van aankoop.

**ES Acero inoxidable alemán. Garantía 10 años. Utilizar con cuidado. ATENCIÓN :** Cuchilla afilada, mantener fuera del alcance de niños y personas no capacitadas para evitar riesgos de lesión. Recomendación: Limpiar la cuchilla antes y después de su uso. Lavar el cuchillo a mano con una esponja no abrasiva, secar con precaución y cuidado. No utilizar el bloque con otros cuchillos. Únicamente para uso doméstico y en la cocina. **Garantía :** Este producto tiene garantía contra cualquier defecto de fabricación con arreglo a la legislación en vigor en el país de adquisición.

**PL Niemiecka stal nierdzewna. 10 lat gwarancji. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. UWAGA:** Ostre ostrze, trzymaj z dala od dzieci lub osób niepełnosprawnych: ryzyko obrażeń. Zalecenie: Przetrzyj ostrze przed i po użyciu. Myj nóż ręcznie miękką gąbką, dokładnie osusz. Nie wkładaj żadnego innego noża do bloku. Tylko do użytku domowego i kuchennego. **Gwarancja:** Produkt jest objęty gwarancją od wad produkcyjnych zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju zakupu.

**RO Inox german. 10 ani garanție. Manipulați cu grijă. ATENȚIE :** lama este ascuțită, nu lăsați la îndemana copiilor sau a persoanelor cu capacități reduse : risc de accidentare. recomandare: stergeți lama cuțitului înainte și după folosire. spălați cuțitul manual cu un burete neabraziv, uscați cu atenție. nu folosiți suportul pentru alte cutite. pentru uz casnic, numai în bucătărie. **Atenție :** Acest produs este garantat împotriva oricăror defecte în conformitate cu legislația în vigoare din țara de unde este achiziționat.

**TR Paslanmaz Alman çeliği. 10 yıl garantili. Tutarken dikkatli olun. BIÇAK KESKINDİR.** Çocuklardan ve kullanamayacak durumdaki insanlardan uzak tutun, yaralanma riski vardır. Öneri: Bıçağı kullanmadan önce ve kullandıktan sonra silin. Öneri: Ürünü aşındırıcı olmayan bir süngerle elde yıkayın, dikkatlice kurulayın. Bloğu başka bıçaklarla birlikte kullanmayınız. Sadece evde ve mutfakta kullanılabilir. **Garanti:** Bu ürün, satın alındığı ülkede geçerli olan yasalara uygun olarak her türlü üretim hatasına karşı garantilidir.

**SV Tyskt stål. 10 års garanti. Hanteras varsamt. VARNING:** Vassa knivar skall hållas på avstånd från barn och andra som löper risk att skada sig. Rekommendation: Torka av bladet före och efter användning. Diska kniven för hand med en mjuk svamp, torka försiktigt. Använd inte blocket till andra knivar. Endast avsedda för hemmabruk och i kök. **OBSERVERA:** Denna produkt har en garanti mot alla tillverkningsfel enligt gällande lagstiftning i landet där produkten är inköpt.

**FI Saksalaista terästä. Takuu 10 vuotta. Käsittelle varoen. VAROITUS:** Terä on terävä. Säilytä veitsi riskien välttämiseksi lasten tai muiden sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät osaa käyttää sitä turvallisesti. Suositus: Pyyhi terä ennen käyttöä ja käytön jälkeen. Pese veitsi käsin hankaamattomalla sienellä ja kuivaa se varovasti. Älä käytä suojusta muiden veisten suojana. Veitsi on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. **HUOMIO !** Tuotteen takuu kattaa kaikki valmistusvirheet ostomaassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

**RU Немецкая нержавеющая сталь. Гарантия 10 лет. Обращаться осторожно. ВНИМАНИЕ:** Острое лезвие, держите вдали от детей – есть риск получить травму. Рекомендации: Протирайте лезвие до и после использования. Вымойте нож вручную с помощью неабразивной губки, тщательно высушите. Не кладите в блок другие ножи. Только для домашнего и кухонного использования. **ГАРАНТИЯ:** На это изделие предоставляется гарантия, которая распространяется на производственные дефекты в соответствии с законодательством, действующим в стране его приобретения.

**AR** فولاذ ألماني. 10 سنوات ضمان. يُرجى التعامل معها بكل حذر. تحذير: نصل السكين حاد جداً. يُرجى الحفاظ عليها بعيداً عن الأطفال أو الأشخاص من ذوي الإحتياجات الخاصة : خطر الإصابة بالجروح. توصية: امسح النصل قبل وبعد الاستخدام. توصية: اغسل السكين بأسفنجة غير معدنية، وجففها بعناية. لا تستخدم الغطاء مع أي سكاكين أخرى. للاستخدام المنزلي، وفي المطبخ فقط. الضمانة. هذا المنتج مضمون ضد أي عيوب تصنيعية وفقاً للقوانين السارية المفعول في بلد للشراء.

**KO 독일산 스테인리스 스틸. 10년 보증. 취급 주의 사항. 주의:** 날카로운 칼날, 어린이나 사용이 미숙한 사람의 손에 닿지 않는 곳에 보관: 부상 주의. 권장사항: 칼날을 사용 전후 닦아주세요. 칼은 연마제가 포함되지 않은 수세미로 세척 후 주의하여 건조하세요. 다른 칼을 칼 블록에 넣지 마세요. 가정 및 주방에서의 사용에 한함. 보증: 이 제품은 구매 국가에서 적용되는 법률에 따라 제조상의 결함에 대해 보증합니다.



---

## EN – COMMERCIAL GUARANTEE

Knife Blades and sharpening mechanism are guaranteed for 10 years from the purchase date or delivery date, against any manufacturing defect that would have caused breakage.

This commercial warranty is applicable for a product usage in accordance with the manufacturer's recommendations.

It doesn't cover normal use, or damages linked to a non-culinary domestic usage.

This contractual warranty will be acquired upon presentation of the purchase receipt.

The other parts of the knife are covered within the limits of the legal warranty in force in the country of purchase.

[www.Tefal.com](http://www.Tefal.com)

AUSTRALIA

## CONSUMER GUARANTEES

In Australia our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. In New Zealand our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantee's Act 1993. The Consumer Guarantee does not cover freight, or any other costs incurred by you in making a claim. To claim, please contact our customer service on 1300 307 824 – Australia / 0800 700 711 – New Zealand.

## ADDITIONAL GUARANTEES

In addition and subject to your non-excludable rights under the Australian Consumer Law and the New Zealand Consumer Guarantee's Act 1993 set out above, Groupe SEB Pty Ltd ("we" or "us") provides the following additional guarantees ("Additional Guarantees"):

The blade of Tefal EverSharp knives and sharpening mechanism will not break for 10 years from the date of purchase.

Should any of the above occur within the applicable Additional Guarantee period and subject to the conditions and exclusions below, you should return your product, at your cost, to the retailer from which you purchased it from, together with your receipt as proof of purchase. The retailer will then forward your Additional Guarantee claim directly to us for processing. Alternatively, if the retailer is unable to help you, you may contact us directly at:

## HELPLINE

AUSTRALIA / NEW ZEALAND – 1300 307 824 – Australia / 0800 700 711 – New Zealand. Alternatively, visit [www.tefal.com.au](http://www.tefal.com.au) or [www.tefal.co.nz](http://www.tefal.co.nz) for full terms and conditions. For all other countries, please consult our website [www.tefal.com](http://www.tefal.com) for further information.

Upon receipt, if your Additional Guarantee claim is deemed valid we will, at our cost, replace or repair the product in our discretion. Only the part or accessory covered by the Additional Guarantee will be repaired or replaced. Packaging, instructions etc. will not be replaced unless faulty. The Additional Guarantees exclude damage caused by the product not being used in accordance with instructions, accidental damage (including overheating), misuse or being tampered with by unauthorised persons. Additional Guarantees also do not apply if the product is used commercially and excludes consumable items (which also include accessories such as pressure regulators and safety devices), dishwasher effects and damages, stains, dents, discolouration, scratches or scuffs due to normal wear and tear, and your costs of claiming under the Additional Guarantee.

---

## FR – GARANTIE COMMERCIALE

Les lames des couteaux et le mécanisme d'affûtage sont garantis 10 ans à partir de la date d'achat ou de la date de livraison, contre tout défaut de fabrication qui aurait entraîné sa casse.

Cette garantie commerciale est applicable dans le cadre d'un usage du produit conforme aux recommandations du fabricant. Elle ne couvre ni l'usure normale du produit, ni les dommages liés à un usage du produit hors d'une application domestique culinaire.

Cette garantie contractuelle sera acquise sur présentation du justificatif d'achat.

Les autres parties du couteau sont couvertes dans les limites de la garantie légale en vigueur dans le pays d'achat.

[www.Tefal.com](http://www.Tefal.com)

Pour rappel, la garantie légale en France est encadrée par les dispositions suivantes :

**Article L 217-4 du Code de la consommation :** « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

**Article L 217-5 du Code de la consommation :** « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;  
2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

**Article L 217-12 du Code de la consommation :** « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

**Article L 217-16 du Code de la consommation :** « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

**Article 1641 du Code civil :** « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

**Article 1648, al.1er du Code civil :** « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

---

## DE – GEWÄHRLEISTUNG

Für die Klingen der Messer und den Schleifmechanismus besteht eine Garantie von 10 Jahren ab dem Kauf- oder Lieferdatum, die alle Produktionsfehler abdecken, welche Bruchschäden hervorrufen können.

Die Gewährleistung gilt, solange das Produkt gemäß den Herstellerempfehlungen verwendet wird. Sie deckt keine normalen Verbrauchsspuren ab oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Diese vertragliche Gewährleistung kann bei Vorlage der Rechnung in Anspruch genommen werden.

Die restlichen Bestandteile der Messer unterliegen den gesetzlichen Garantiebestimmungen des Landes, in welchem die Produkte erworben wurden. [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

---

## NL – COMMERCIELE GARANTIE

De messen en het slijpmechanisme hebben een garantie van 10 jaar vanaf de aankoopdatum of leverdatum, tegen eventuele fabricagefouten die breuk zouden veroorzaken.

Deze commerciële garantie is van toepassing op een productgebruik volgens de aanbevelingen van de fabrikant. Het geldt niet voor abnormaal gebruik of schade die verband houdt met een niet-culinair binnenlands gebruik.

Deze contractuele garantie wordt verkregen bij het indienen van de aankoop bon.

De overige onderdelen van het mes vallen onder de wettelijke garantie die in het land van aankoop geldt. [www.tefal.nl](http://www.tefal.nl)

---

## ES – GARANTÍA COMERCIAL

Las hojas de los cuchillos y el mecanismo de afilado tienen una garantía de 10 años a partir de la fecha de compra o la fecha de entrega, contra cualquier defecto de fabricación que pudiera causar roturas.

Esta garantía comercial es aplicable para un uso del producto de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. No cubre el uso normal, ni los daños relacionados con un uso doméstico no culinario.

Esta garantía contractual será adquirida después de la presentación del ticket de compra.

Las otras partes del cuchillo están cubiertas dentro de los límites de la garantía legal vigente en el país de compra.

[www.Tefal.com](http://www.Tefal.com)

---

## PL – WARUNKI GWARANCJI

Ostrza noży i mechanizm ostrzący są objęte 10-letnią gwarancją od daty zakupu lub dostawy, która obejmuje wady materiału polegające na pęknięciu ostrza.

Gwarancja obejmuje w przypadku użytkowania produktu zgodnie z zaleceniami producenta. Nie obejmuje ona normalnego zużycia ani szkód związanych z niewłaściwym użytkowaniem.

Niniejsza gwarancja obowiązuje na podstawie dowodu zakupu.

Pozostałe części noża są objęte gwarancją prawną obowiązującą w kraju zakupu. [www.Tefal.com](http://www.Tefal.com)

---

## RO – GARANȚIE COMERCIALĂ

Lamele de cuțit și mecanismul de ascuțire sunt garantate 10 ani de la data cumpărării sau de la data livrării, împotriva oricărui defect de fabricație care ar putea cauza ruperea lor.

Această garanție comercială se aplică doar în cazul utilizării produsului în conformitate cu recomandările producătorului, în spațiul domestic. Nu acoperă utilizarea normală sau daunele provocate de utilizarea casnică non-culinară.

Această garanție contractuală va fi achiziționată la prezentarea chitanței de cumpărare.

Celelalte părți ale cuțitului sunt acoperite în limitele garanției legale în vigoare în țara de cumpărare. [www.Tefal.com](http://www.Tefal.com)

---

## TR - TICARI GARANTI

Bıçak bıçakları ve bileme mekanizması, satın aldığınız veya teslim edilen tarihten itibaren kırılmalara yol açabilecek herhangi bir fabrika hatasına karşı 10 yıl garantilidir.

Ticari garanti üretici tavsiyelerine uygun olan ürün kullanımlarında uygulanabilir. Normal kullanım veya mutfak dışı kullanım ile oluşabilecek hasarları kapsamaz.

Bu sözleşme garantisi ancak satın alma faturasının sunulması ile edinilecektir.

Bıçağın diğer kısımları, satın alındığı ülkede yürürlükte olan yasal garantinin sınırları dahilindedir. [www.Tefal.com](http://www.Tefal.com)

---

## SV - GARANTI

Bladen och skärpningsmekanismen garanteras i 10 år från inköps- eller leveransdatum och avser varje tillverkningsfel som gör att knivarna går sönder.

Garantin gäller för produkter som används i enlighet med tillverkarens rekommendationer. Den täcker inte normal användning eller skador som uppstått till följd av annan användning än i samband med matlagning.

Garantin träder ikraft mot uppvisande av inköpskvitto.

Knivens övriga delar täcks av sådan garanti som lämnas i inköpslandet. [www.Tefal.com](http://www.Tefal.com)

---

## FI - KAUPALLINEN TAKUU

Veitsenterillä ja teroituskoneilla on 10 vuoden raaka-aine- ja valmistusvirhetakuu, joka lähtee tuotteen ostopäivästä. Kaupallinen takuu ei koske, jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti. Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä käyttöohjeen mukaisesti.

Kaupallinen takuu on voimassa ostokuittia esittämällä. Liitä päivätty ostokuitti mahdollisen tuotevalituksen yhteyteen. Toimita laite tällöin liikkeeseen, josta se on ostettu.

Veitsien muihin osiin sovelletaan maakohtaista lakisääteistä takuuta riippuen maasta, josta tuote on ostettu. [www.Tefal.com](http://www.Tefal.com)

---

## RU

Гарантия на лезвия ножей и механизмы заточки составляет 10 лет с даты покупки или доставки и распространяется на любые заводские дефекты, которые могут привести к их поломке.

Данная гарантия применяется для продуктов, которые используются в соответствии с рекомендациями производителя. Гарантия не распространяется на случаи применения продукта в ситуациях, не связанных с приготовлением еды в домашних условиях.

Гарантия предоставляется только при предъявлении чека.

Гарантия на остальные части ножа предоставляется в рамках законодательства, действующего в стране, где приобретен товар.

[www.Tefal.ru](http://www.Tefal.ru)

---

## AR - ضمان تجاري

شفرات السكاكين وآلية الشحذ مضمونة لمدة 10 سنوات من تاريخ الشراء أو التسليم، ضد أي عيب تصنيع قد يُسبب الكسر. يُطبق هذا الضمان التجاري على استخدام المنتج وفقاً لتوصيات الشركة المصنعة. ولا يشمل الاستخدام العادي، أو الأضرار الناجمة عن الاستخدام المنزلي غير المُخصص للطهي. يُستحق هذا الضمان التعاقدية عند تقديم إيصال الشراء.

[www.Tefal.com](http://www.Tefal.com) تُغطي الأجزاء الأخرى من السكين ضمن حدود الضمان القانوني الساري في بلد الشراء

---

## KO - 품질보증

본 제품의 칼날 및 샤프닝 시스템은 구매일로부터 10년간 제조상의 결함에 대해 보증됩니다.본 보증은 제조사의 권장 사용법을 준수한 경우에 한하여 적용됩니다.

보증 기간 내 정상적인 가정용 사용 중 발생한 제품 결함에 대해서는 교환 또는 환불이 가능합니다.보증 서비스를 받기 위해서는 구매 영수증 제시가 필수입니다.

또한, 본 제품의 부품 보증은 구매 국가의 관련 법령에 따라 정해진 범위 내에서 적용됩니다. [www.Tefal.com](http://www.Tefal.com)